



Chujardo



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Cuchitril, Cobertizo, Caseta

[*sustantivo masculino coloquial*]

Construcción para guarecerse o meter aperos hecha de manera basta y chapucera.

Ver: [Bujío](#), [Chambao](#), [Guango](#)

- Ahí tiene un chujardo ena parcela jecho con unos jolatones qu'el día que jaga un poquino aire se le farrunga to.

Campos semánticos: [Edificios](#) [Tipos de edificios](#)

Origen: Germánico. **Se usa en** nuestra zona.

Etimología:

Evolución de la palabra **chahurda**. Probablemente del germánico **sau hürde** (*el corralito de la cochina*), de donde salió el castellano **zahurda** (*recinto donde viven los cerdos*), y que en la Edad Media se pronunciaba /dsajurda/, con la **J** aspirada, de donde viene el peraleo **sajurda**.

La palabra de donde sale la nuestra no es **zahurda** sino **chahurda** (pronunciado /chajurda/). Lo complicado es explicar cómo se pasa de esa **Z** /ds/ a nuestra **CH**. Hay quienes lo atribuyen a que **chahurda** no viene de **zahurda** sino de su forma portuguesa, **chafurda**, lo cual explicaría nuestra **CH** pero dificulta el paso de **F** a **H** (que en castellano se da, salvo excepciones, sólo en posición inicial).

Pudieran ser influencias leonesas o que las versiones castellana y portuguesa se fundieran en una sola. El caso es que esta palabra, que se encuentra extendida por Cáceres y el sur de la provincia de Toledo, presenta múltiples variantes (*chufardo, chafurdo, chafurdón, chahurdo, chahurdón o zahurdón*), lo que refuerza la teoría de que confluyeran y se mezclaran en la zona palabras hermanas de diversos orígenes.

En concreto, la forma peralea supone el paso desde **chahurda** (pronunciada /chajurda/) a **chujardo**, con una metátesis de vocales (intercambio de posición entre la **A** y la **U**) y un cambio de género motivado porque al flexionar una palabra femenina como masculina, se puede dar un toque despectivo.